

**Joint General and Special Elections
November 2, 2021**

Harris County, Texas

Các Cuộc Tổng Tuyển Cử và Bầu Cử Đặc Biệt Kết Hợp

Ngày 2 Tháng 11, 2021

Quận Harris, Texas

Precinct 0338-30
Phân khu bầu cử 0338-30

Page 1 of 2

Trang 1 của 2

Please use a black or blue ink pen to mark your ballot. To vote for your choice in each contest, completely fill in the box next to your choice.

Vui lòng dùng bút mực đen hoặc mực xanh để đánh dấu lá phiếu của quý vị. Để bầu phiếu cho lựa chọn của quý vị trong mỗi vòng tranh cử, hãy điền đầy đủ vào ô bên cạnh lựa chọn của quý vị.

**State of Texas,
Constitutional Amendment Election**
*Tiểu Bang Texas, Cuộc Bầu Cử Tu Chính
Án Hiến Pháp*

STATE OF TEXAS PROPOSITION 1
TIỂU BANG TEXAS DỰ LUẬT SỐ 1

The constitutional amendment authorizing the professional sports team charitable foundations of organizations sanctioned by the Professional Rodeo Cowboys Association or the Women's Professional Rodeo Association to conduct charitable raffles at rodeo venues.

Tu chính án hiến pháp cho phép các quỹ từ thiện của các đội thể thao chuyên nghiệp thuộc các tổ chức được Hiệp Hội Cao Bồi Rodeo Chuyên Nghiệp hoặc Hiệp Hội Phụ Nữ Rodeo Chuyên Nghiệp tiến hành các cuộc xổ số từ thiện tại các địa điểm rodeo.

FOR THỤẬN

AGAINST CHỐNG

STATE OF TEXAS PROPOSITION 2
TIỂU BANG TEXAS DỰ LUẬT SỐ 2

The constitutional amendment authorizing a county to finance the development or redevelopment of transportation or infrastructure in unproductive, underdeveloped, or blighted areas in the county.

Tu chính án hiến pháp cho phép một quận hạt tài trợ cho việc phát triển hoặc tái phát triển phương tiện giao thông hoặc cơ sở hạ tầng ở những khu vực kém hiệu quả, kém phát triển hoặc bị tàn phá trong quận hạt.

FOR THỤẬN

AGAINST CHỐNG

STATE OF TEXAS PROPOSITION 3
TIỂU BANG TEXAS DỰ LUẬT SỐ 3

The constitutional amendment to prohibit this state or a political subdivision of this state from prohibiting or limiting religious services of religious organizations.

Tu chính án hiến pháp nghiêm cấm tiểu bang này hoặc một phân khu chính trị của tiểu bang này cấm hoặc hạn chế các nghi lễ tôn giáo của các tổ chức tôn giáo.

FOR THỤẬN

AGAINST CHỐNG

STATE OF TEXAS PROPOSITION 4
TIỂU BANG TEXAS DỰ LUẬT SỐ 4

The constitutional amendment changing the eligibility requirements for a justice of the supreme court, a judge of the court of criminal appeals, a justice of a court of appeals, and a district judge.

Tu chính án hiến pháp thay đổi các yêu cầu về hội đủ điều kiện đối với chánh án của tòa án tối cao pháp viện, chánh án của tòa án phúc thẩm hình sự, chánh án của tòa án phúc thẩm và chánh án địa hạt.

FOR THỤẬN

AGAINST CHỐNG

STATE OF TEXAS PROPOSITION 5
TIỂU BANG TEXAS DỰ LUẬT SỐ 5

The constitutional amendment providing additional powers to the State Commission on Judicial Conduct with respect to candidates for judicial office.

Tu chính án hiến pháp cung cấp thêm quyền hạn cho Ủy Ban Hành Vi Tư Pháp Tiểu Bang đối với các ứng cử viên cho chức vụ pháp lý.

FOR THỤẬN

AGAINST CHỐNG

STATE OF TEXAS PROPOSITION 6
TIỂU BANG TEXAS DỰ LUẬT SỐ 6

The constitutional amendment establishing a right for residents of certain facilities to designate an essential caregiver for in-person visitation.

Tu chính án hiến pháp thiết lập quyền cho các cư dân của một số cơ sở nhất định được chỉ định một người chăm sóc thiết yếu để thăm hỏi trực tiếp.

FOR THỤẬN

AGAINST CHỐNG

STATE OF TEXAS PROPOSITION 7
TIỂU BANG TEXAS DỰ LUẬT SỐ 7

The constitutional amendment to allow the surviving spouse of a person who is disabled to receive a limitation on the school district ad valorem taxes on the spouse's residence homestead if the spouse is 55 years of age or older at the time of the person's death.

Tu chính án hiến pháp cho phép vợ/chồng còn sống của một người bị khuyết tật nhận được một giới hạn về thuế giá trị của khu học chánh đối với căn nhà cư trú của người vợ/chồng nếu vợ/chồng từ 55 tuổi trở lên vào thời điểm người đó qua đời.

FOR THỤẬN

AGAINST CHỐNG

STATE OF TEXAS PROPOSITION 8
TIỂU BANG TEXAS DỰ LUẬT SỐ 8

The constitutional amendment authorizing the legislature to provide for an exemption from ad valorem taxation of all or part of the market value of the residence homestead of the surviving spouse of a member of the armed services of the United States who is killed or fatally injured in the line of duty.

Tu chính án hiến pháp cho phép cơ quan lập pháp quy định việc miễn thuế theo giá trị đối với toàn bộ hoặc một phần giá trị thị trường căn nhà cư trú của vợ/chồng còn sống của một thành viên lực lượng vũ trang của Hoa Kỳ bị giết hoặc bị thương dẫn đến tử vong trong khi đang làm nhiệm vụ.

FOR THỤẬN

AGAINST CHỐNG

**Alief Independent School District,
Bond and Board of Trustees Election**
*Khu Học Chánh Độc Lập Alief, Cuộc Bầu
Cử Trái Phiếu và Ban Quản Trị*

**ALIEF ISD,
Position 4**

ALIEF ISD, Vị Trí Số 4

Darlene Breaux

Debby Pepper

**ALIEF ISD,
Position 5**

ALIEF ISD, Vị Trí Số 5

Randal Stewart

Donald Murphy Guillory

Harvey Anh Tong

36435 v4

Joint General and Special Elections
November 2, 2021
Harris County, Texas
 Các Cuộc Tổng Tuyển Cử và Bầu Cử Đặc Biệt Kết Hợp
 Ngày 2 Tháng 11, 2021
 Quận Harris, Texas

Precinct 0338-30
 Phân khu bầu cử 0338-30

Page 2 of 2
Trang 2 của 2

36435 v4

ALIEF ISD,
Position 6
 ALIEF ISD, Vị Trí Số 6

Jennifer Key

Ronald "RB" Franklin

ALIEF ISD,
Position 7
 ALIEF ISD, Vị Trí Số 7

Gregg Patrick

Damon Barone

ALIEF ISD,
PROPOSITION A
 ALIEF ISD, KẾ HOẠCH ĐỀ NGHỊ A

THE ISSUANCE OF \$482,585,000 BONDS FOR THE CONSTRUCTION, ACQUISITION, RENOVATION AND EQUIPMENT OF SCHOOL BUILDINGS IN THE DISTRICT, THE PURCHASE OF THE NECESSARY SITES FOR SCHOOL BUILDINGS AND THE PURCHASE OF NEW SCHOOL BUSES AND THE IMPOSITION OF TAXES SUFFICIENT TO PAY THE PRINCIPAL OF AND INTEREST ON THE BONDS. THIS IS A PROPERTY TAX INCREASE. PHÁT HÀNH CÁC TRÁI PHIẾU TRỊ GIÁ \$482,585,000 ĐỂ XÂY DỰNG, MUA LẠI, CẢI TIẾN, VÀ TRANG THIẾT BỊ CHO CÁC TÒA NHÀ TRƯỜNG HỌC TRONG HỌC KHU, MUA ĐỊA ĐIỂM CẦN THIẾT CHO CÁC TÒA NHÀ TRƯỜNG HỌC, VÀ MUA CÁC XE BUÝT HỌC ĐƯỜNG MỚI VÀ ĐÁNH THUẾ ĐỂ TRẢ TIỀN VỐN VÀ LÃI XUẤT TRÊN CÁC TRÁI PHIẾU ĐÓ. ĐÂY LÀ MỨC TĂNG THUẾ BẤT ĐỘNG SẢN.

FOR THUẬN

AGAINST CHỐNG

ALIEF ISD,
PROPOSITION B
 ALIEF ISD, KẾ HOẠCH ĐỀ NGHỊ B

THE ISSUANCE OF \$9,095,000 BONDS FOR THE CONSTRUCTION, RENOVATION, ACQUISITION AND EQUIPMENT OF ATHLETIC FACILITIES, AND NECESSARY RELATED IMPROVEMENTS AND EQUIPMENT, AND THE IMPOSITION OF TAXES SUFFICIENT TO PAY THE PRINCIPAL OF AND INTEREST ON THE BONDS. THIS IS A PROPERTY TAX INCREASE. PHÁT HÀNH CÁC TRÁI PHIẾU TRỊ GIÁ \$9,095,000 ĐỂ XÂY DỰNG, CẢI TIẾN, MUA LẠI, VÀ TRANG THIẾT BỊ CHO CÁC CƠ SỞ VẬT CHẤT THỂ THAO, VÀ CÁC CẢI TIẾN VÀ TRANG THIẾT BỊ CẦN THIẾT CÓ LIÊN QUAN, VÀ ĐÁNH THUẾ ĐỂ TRẢ TIỀN VỐN VÀ LÃI XUẤT TRÊN CÁC TRÁI PHIẾU ĐÓ. ĐÂY LÀ MỨC TĂNG THUẾ BẤT ĐỘNG SẢN.

FOR THUẬN

AGAINST CHỐNG

ALIEF ISD,
PROPOSITION C
 ALIEF ISD, KẾ HOẠCH ĐỀ NGHỊ C

THE ISSUANCE OF \$19,430,000 BONDS FOR THE CONSTRUCTION, RENOVATION, NECESSARY RELATED IMPROVEMENTS AND EQUIPMENT OF CRUMP STADIUM, AND THE IMPOSITION OF TAXES SUFFICIENT TO PAY THE PRINCIPAL OF AND INTEREST ON THE BONDS. THIS IS A PROPERTY TAX INCREASE. PHÁT HÀNH CÁC TRÁI PHIẾU TRỊ GIÁ \$19,430,000 ĐỂ XÂY DỰNG, ĐỔI MỚI, VÀ TRANG THIẾT BỊ CHO CÁC CƠ SỞ VẬT CHẤT THỂ THAO, VÀ CÁC CẢI TIẾN VÀ TRANG THIẾT BỊ CẦN THIẾT CÓ LIÊN QUAN, VÀ ĐÁNH THUẾ ĐỂ TRẢ TIỀN VỐN VÀ LÃI XUẤT TRÊN CÁC TRÁI PHIẾU ĐÓ. ĐÂY LÀ MỨC TĂNG THUẾ BẤT ĐỘNG SẢN.

FOR THUẬN

AGAINST CHỐNG

ALIEF ISD,
PROPOSITION D
 ALIEF ISD, KẾ HOẠCH ĐỀ NGHỊ D

THE ISSUANCE OF \$30,590,000 BONDS FOR THE ACQUISITION, INSTALLATION AND UPDATE OF TECHNOLOGY EQUIPMENT, AND THE IMPOSITION OF TAXES SUFFICIENT TO PAY THE PRINCIPAL OF AND INTEREST ON THE BONDS. THIS IS A PROPERTY TAX INCREASE. PHÁT HÀNH CÁC TRÁI PHIẾU TRỊ GIÁ \$30,590,000 ĐỂ MUA, CÀI ĐẶT VÀ CẬP NHẬT THIẾT BỊ CÔNG NGHỆ, VÀ ĐÁNH THUẾ ĐỂ TRẢ TIỀN VỐN VÀ LÃI XUẤT TRÊN CÁC TRÁI PHIẾU ĐÓ. ĐÂY LÀ MỨC TĂNG THUẾ BẤT ĐỘNG SẢN.

FOR THUẬN

AGAINST CHỐNG